



World Money

世界货币

我们这个世界是如何花钱的？
为什么要花钱？

(英) 格里·贝利 费利西娅·劳◎著

(英) 马克·比奇◎插图

傅瑞蓉◎译

中英
双语





World Money 世界货币

(英) 格里·贝利 费利西娅·劳◎著

(英) 马克·比奇◎插图

傅瑞蓉◎译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

图书在版编目（CIP）数据

世界货币：我们这个世界是如何花钱的？为什么要花钱？：汉、英 /（英）贝利；（英）劳著；（英）比奇插图；傅瑞蓉译. —北京：华夏出版社，2016.1

（华夏少儿金融智慧屋·货币系列）

书名原文：World Money：How the World Spends its Money, and Why?

ISBN 978-7-5080-8704-7

I. ①世… II. ①贝… ②劳… ③比… ④傅… III. ①货币—世界—少儿读物—汉、英 IV. ①F821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 306745 号

World Money：How the World Spends its Money, and Why?

Copyright©2014 BrambleKids Ltd

All rights reserved

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media（本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email:copyright@rightol.com）

CHINESE SIMPLIFIED Language adaptation edition published by BrambleKids Ltd., and HUAXIA PUBLISHING HOUSE Copyright © 2016

All Rights Reserved

版权所有 翻版必究

北京市版权局著作权合同登记号：图字 01-2015-2441

世界货币——我们这个世界是如何花钱的？为什么要花钱？

作 者 [英] 格里·贝利 [英] 费利西娅·劳

插 图 [英] 马克·比奇

译 者 傅瑞蓉

责任编辑 李雪飞

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 装 北京中科印刷有限公司

版 次 2016 年 1 月北京第 1 版 2016 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 787×1030 1/16

印 张 8

字 数 140 千字

定 价 39.80 元

华夏出版社 地址：北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编：100028

网址：www.hxph.com.cn 电话：（010）64663331（转）

若发现本版图书有印装质量问题，请与我社营销中心联系调换。

目录 Contents

4~5 谁需要钱?

我们所有人都需要钱，没有钱，整个世界都将陷入瘫痪。

6~7 货币已经有6000年的历史了

货币的历史非常悠久。

8~11 飘洋过海

随着国际贸易的发展，货币也变得国际化了。

12~17 世界货币

今天，世界各国的货币千差万别。

18~19 货币兑换

当我们想把一个国家的货币兑换为另一个国家的货币时，该怎么做?

20~31 贸易

随着货物的飘洋过海，货币也随时在交换或兑换。

32~35 制定价格

货币也能像其他商品一样进行买卖。

36~41 银行业务

世界各地的银行买卖不同国家的货币，并让货币流通起来。

42~45 世界财富

最富裕的国家都是在经济上取得成功的国家，它们生产和出口很多商品并不断增长。





46~47 **世界贫困**

贫穷的国家往往要承受各种各样的困难，它们需要有助于它们贸易发展和经济繁荣的外力援助。

48~55 **让世界更平等**

一些世界性的组织和小型贸易商是如何促成富国和穷国之间开展贸易并共同促进的？

56~57 **快乐的财富**

金钱并不一定能带来快乐。那么，一个国家该如何评价自己的经济表现呢？

58~59 **联合的世界**

世界还不太平，但是世界各国相互帮助的途径非常多。所有人都通过贸易和相互交往联系在了一起，你也是“链条”中的一环。

60~61 **中英文术语对照表**

62~63 **索引**

64 **译后记**

附 英文影印版



World Money 世界货币

(英) 格里·贝利 费利西娅·劳◎著

(英) 马克·比奇◎插图

傅瑞蓉◎译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

目录 Contents

4~5 谁需要钱?

我们所有人都需要钱，没有钱，整个世界都将陷入瘫痪。

6~7 货币已经有6 000年的历史了

货币的历史非常悠久。

8~11 飘洋过海

随着国际贸易的发展，货币也变得国际化了。

12~17 世界货币

今天，世界各国的货币千差万别。

18~19 货币兑换

当我们想把一个国家的货币兑换为另一个国家的货币时，该怎么做?

20~31 贸易

随着货物的飘洋过海，货币也随时在交换或兑换。

32~35 制定价格

货币也能像其他商品一样进行买卖。

36~41 银行业务

世界各地的银行买卖不同国家的货币，并让货币流通起来。

42~45 世界财富

最富裕的国家都是在经济上取得成功的国家，它们生产和出口很多商品并不断增长。



46~47 **世界贫困**

贫穷的国家往往要承受各种各样的困难，它们需要有助于它们贸易发展和经济繁荣的外力援助。

48~55 **让世界更平等**

一些世界性的组织和小型贸易商是如何促成富国和穷国之间开展贸易并共同促进的？

56~57 **快乐的财富**

金钱并不一定能带来快乐。那么，一个国家该如何评价自己的经济表现呢？

58~59 **联合的世界**

世界还不太平，但是世界各国相互帮助的途径非常多。所有人都通过贸易和相互交往联系在了一起，你也是“链条”中的一环。

60~61 **中英文术语对照表**

62~63 **索引**

64 **译后记**

附 英文影印版

谁需要钱？

世界上每个人都要用钱。钱的正式名称是“货币”。在不同的国家，货币的样子看上去各不相同，它们有不同的名称，也有完全不一样的价值，但是无论如何，它们都发挥着“钱”的作用。这是因为，世界各国的政府决定了什么样的钱是可以合法使用的。

大家一致认可

每一个使用钱的人（我们知道，每个人都要用钱，因此这也就等于说世界上每一个人）全都同意，货币是这样一种东西：

- * 它是计量财富总值的单位。
- * 你可以用它来换取东西，或者你可以用它来进行买卖。
- * 它也可以作为一种商品，你可以像买卖咖啡一样地买卖美元和英镑。
- * 你可以用它来奖励员工，也可以把它当做礼物送人。总之，你可以用它做你想做的任何事情。

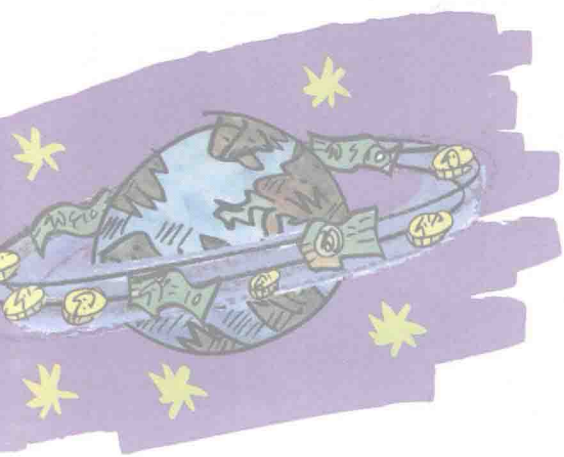


但是，所有人都承认，它是有价值的。

日复一日，货币的价值变还是不变？

买东西的时候，每个人都同意他们的货币的价值。一般来说，日复一日，每一枚硬币或每一张纸币的价值，或者说购买力，并不会出现太大的变化。一美元就是一美元，不管是今天还是明天，它都能购买到差不多相同数量的东西（尽管可能稍有差别）。

当然，如果一个国家突然发生了非常重大的事件，比如说战争，那么，硬币和纸币的价值就有可能突然改变。在发生这种事件的时候，有可能出现食物匮乏的情况，这时，你购买一袋大米或许就不得不使用比以前更多的钱了。而且要记住，在没有发生灾难的时候，也可能出现这种情况。



相信钱

因此，每个国家都有自己的货币。每个生活在其中的人都相信它、使用它并接受它，都认为它具有一定的价值。但是，我们也相信其他国家的钱吗？并且也会毫不犹豫地地使用其他国家的钱吗？为什么我们需要使用其他国家的钱呢？

也许我们与另一个国家之间相距千万公里，但是，就贸易而言，当我们购买其他国家的商品时，一般都需要用其他国家的货币来进行支付。

实际上，所有的货币都是世界货币。

货币已经有6 000年的历史了

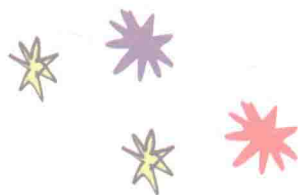
世界上的各种货币并没有什么新奇独特之处，这是因为贸易并不是什么新生事物。国与国之间进行贸易往来已经有好几千年的历史了，也就是说，随着商人的四处走动以及货物的买卖，各个国家之间不断地发生着货币的交换。

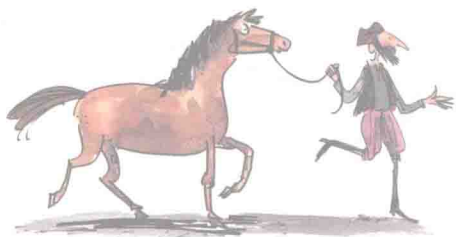
物物交换

大家都知道，当两个人都想得到对方手中的东西时，毫无疑问，物物交换或者以货易货是一个好方法。这丝毫不足为奇。真正令人惊讶的是，物物交换持续了那么长时间，而且还出现在了那么多个不同的社会中。

在人类社会的早期，当我们的祖先在一个地方定居下来并在那里种植庄稼的时候，他们通常都会发现，有太多东西需要种植了，同时他们拥有的东西又太少了。他们需要拿剩余的产品去交换，以换回他们需要的东西。这就意味着将会出现市场，也意味着将会产生交易。

最早的交易是物与物之间的交换。当然，买卖双方要想就他们各自拥有的商品的价值达成一致意见，并确定双方都想要对方的商品，并不是一件很容易的事情。





超越村落范围

起初，是一个村落或部落的人与另一个村落或部落的人进行物物交换。随着时间的推移，无论是必需品（例如钵、盆和织物等），还是奢侈品（例如珠宝和葡萄酒等），它们的交易都变得越来越频繁了，同时商人们的活动范围也变得越来越远，他们会长途跋涉到更远的地方去交换货物。随着交易量的不断增长，物物交换的形式也就变得越来越复杂了，人们需要一种更好的交易方式。

硬币的出现

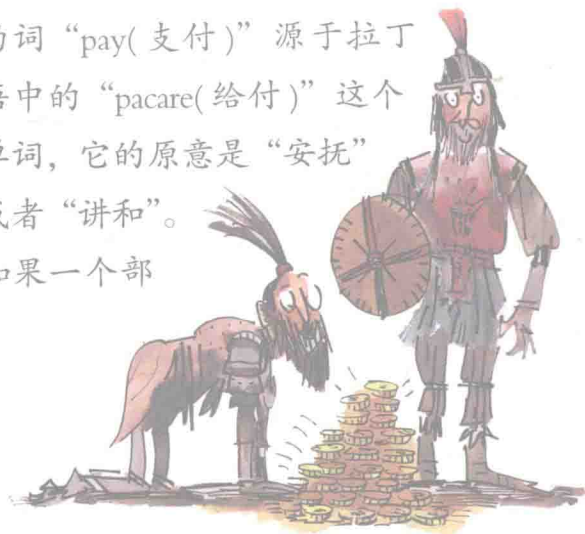
物物交换的发展最终导致了硬币的出现，它是“交换的媒介”。后来，同样充当“交换的媒介”的纸币也出



现了。而这就意味着，大家已经普遍接受了货币是货物的替代品，并且货币自身就是有价值的。换句话说，现在货物可以与货币进行“交换”了，或者说，可以用货币去交换货物了。

硬币的安抚作用

然而，在被当做“交换的媒介”之前，硬币就已经被使用了很长的一段时间。最初，硬币并不是用来交易的，而是用来安抚敌人的。英语中的动词“pay(支付)”源于拉丁语中的“pacare(给付)”这个单词，它的原意是“安抚”或者“讲和”。如果一个部



落想与另一个部落讲和，那么，它就会支付给另一个部落一些双方都能接受的“有价值的东西”，这样，这两个部落就能够实现和平。

早期的硬币的作用就在于此。

飘洋过海

就在几百年前，世界贸易打开了各个国家的大门。现在，商人们穿越重洋，跨越大洲，开辟了一条条贸易线路，它们纵横交错，通往全世界的每一个角落。国与国之间的贸易进一步扩大了。

新兴的商人

在整个 16 世纪和 17 世纪，陆上和海上贸易都得到了极大的发展，涌现出了许多新的大港口，围绕这些港口的地方后来都发展成了繁华的商业中心。

随着对外贸易的发展，出现了一大批商人和探险者，他们用本国的商品换了许多本国没有的稀有物品，然后再把这些物品卖给本国的富人——当然，这些富人以前可能从来没有见到过这些东西。通过这种方法，这些商人自己也变得富裕起来了。

来来往往

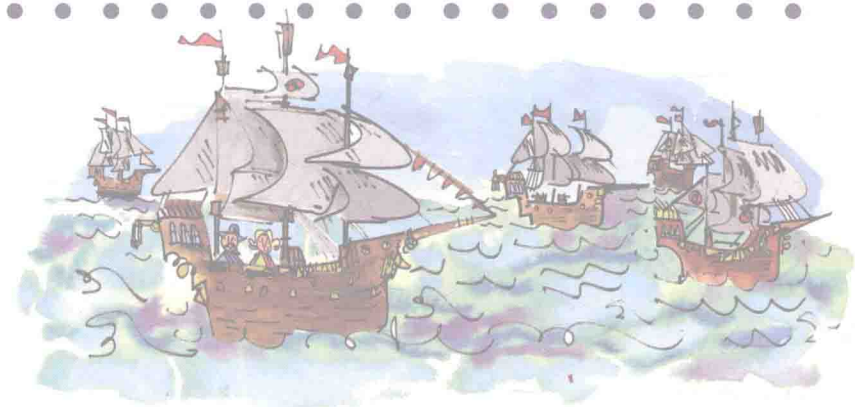
1271 年，马可·波罗跟随他的父亲和叔叔离开了意大利的威尼斯，一路向东旅行，最后到达了 中国。中国当时恰好是元朝，在伟大的忽必烈的统治之下。他们是穿过古代的“丝绸之路”到达中国的，并且在中国待了整整 24 年。马可·波罗证明了与遥远的国家进行贸易是可能的，也是有利可图的。

随后，欧洲的航海探险家，比如哥伦布、瓦斯科·达·伽马和麦哲伦，开始向东航行，然后再折向西方，发现了新的大陆和新的交易机会。

差不多在同一个时期，中国的郑和也携带着一些最基本的航海图、地图和航海设备，向相反的方向行进，即由东向西航行。他的船队是当时有史以来最庞大的船队。

对外贸易

他们都希望能够发现新的富裕的国家，他们可以在那些国家里搜集各种极具异国情调的产品——从烟草、橄榄油、香料到黄金、玻璃制品和珍禽异兽（如猴子）。



销售的商品



国外的食品



油和香料



珍禽异兽



黄金和贵重的珠宝

所有这些商品都是新奇而令人激动的，人们很乐意把它们带回家。

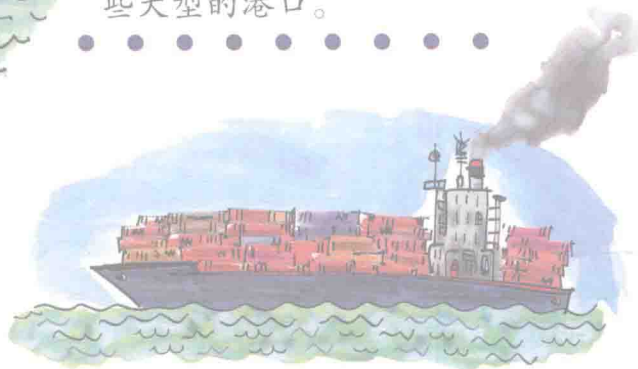
繁忙的海洋

人们很容易想当然地认为，我们买到的丝绸服装都产自于中国和泰国，我们喝的茶叶都来自于印度，葡萄都是从西班牙空运来的，小朋友的爸爸们开的汽车都是日本制造的。今天，国际贸易对我们来讲，实在太熟悉了。

巨大的贸易港口

随着贸易的增长，发展出了许多巨大的国际港口。新加坡成了东西方贸易的枢纽。许多欧洲的港口，比如意大利的热那亚、葡萄牙的里斯本、英国的伦敦，成了航海探险的出发地。当然，这些地方也成了贸易和商业的中心。

今天，几乎每一个拥有海岸线或者拥有与海相通的大型河流的国家，都拥有一些大型的港口。



集装箱运输

现在，世界各国的大部分货物都是先装进集装箱，然后通过海轮运往世界各国去的。集装箱里的货物可以随意堆放，它更方便运输货物。我们可以把集装箱装满货物之后再装上轮船、卡车和火车，而且装卸集装箱也很容易。



全世界的大港口

中国的上海港

新加坡的新加坡港

中国的香港

韩国的釜山港

阿拉伯联合酋长国

（阿联酋）的迪拜港

荷兰的鹿特丹港

中国台湾地区的高雄港

德国的汉堡港

美国的洛杉矶港



钱是把我们联系在一起的纽带

如果没有钱，现代贸易就不可能发生。因此，是钱把我们联系在了一起。工作、消费、储蓄、旅游……全都与钱有关。其实，钱把你和千千万万个其他人联系在了一起，其中有许多是你完全陌生的人。所有这些都影响着你的生活！



下面，就让我们来看个究竟：钱到底是什么东西？

世界货币

事实是，货币并不是某一个特定的国家发明出来的。在全世界的许多国家和地区，都曾出现过货币，这些货币都有自己的演变过程。当某种货币出现后，随着它在不同国家之间的交流和传递，它的形式也在不断地发生着变化。



小玩意儿

在过去，各种各样让你意想不到的东西，都曾经被人们拿来当钱使用过——琥珀、珠子、贝壳、鼓、蛋、羽毛等，不胜枚举。



早期的罗马硬币上印着罗穆卢斯 (Romulus) 和雷穆斯 (Remus) 的头像，他们是孪生兄弟，罗马国的创立者



来自希腊和中国（原文此处误为日本。——译者）的两枚非常古老的硬币

有价值的硬币

后来，在世界各地，小块的银和金充当了一般等价物，只不过有些地方早一些，有些地方晚一些而已。这些贵重的金属之所以被选中，是因为它们本身就是有价值的。它们能够充当衡量价值的标准尺度，由此每个人都知道一头牛或一只鸭子到底值多少金币。

纸币

纸币始于欧洲，它最早其实是人们把黄金存入金匠的金库时的收据。这种收据事实上是一个承诺，它承诺在该收据被它的所有者出示时，金匠必须支付一定金额的黄金。很快地，这些收据本身也就变成了一种货币，即纸币。直到今天，我们还在使用纸币。